

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 30

**Vereinsnachrichten:** Anzeigen der Samaritervereine = Avis des sections de samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

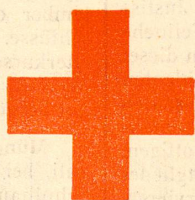
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS ROTE KREUZ LA CROIX-ROUGE

## Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



## Crusch-Cotschna

Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizra e  
da la Lia svizra dals Samaritains.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizra

Rotkreuzchefarzt - Médecin en chef de la Croix-Rouge - Medico in capo della Croce-Rossa

## Aux sections de la Croix-Rouge suisse et des samaritains

Nous prions les sections de la Croix-Rouge et des samaritains qui pour une raison ou une autre ne nous ont pas encore expédié le matériel provenant de la collecte «Du linge de corps pour les soldats» d'envoyer immédiatement à la centrale du matériel de la Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne, la liste de ce matériel. Le linge qui n'est qu'en prêt n'est pas à porter sur cette liste; des instructions seront données ultérieurement à ce sujet.

L'argent récolté pour cette action est à verser sur le compte de chèques postal III 4200 avec la mention «Collecte de linges de corps pour les soldats».

## Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

**Aargau, Kantonale Hilfslehrertagung.** Diese musste auf Sonntag, 10. August verschoben werden. Die Einladungen folgen in den nächsten Tagen.

**Altstetten-Albisrieden. S.-V.** Heute Donnerstag, 24. Juli, punkt 20.15 Uhr, Halbjahresversammlung im Gasthof zum «Rössli», Albisrieden. Anschliessend Lichtbildervortrag. Der Vorstand hofft auf zahlreiche Beteiligung.

**Basel-Gundeldingen. S.-V.** Sonntag, 3. August, Fahrt ins Blaue mit Rucksackverpflegung. Sammlung 6 Uhr morgens auf dem Aeschensplatz. Abfahrt 6.10 Uhr. Die Kosten betragen pro Person Fr. 4.70. Letzter Einzahlungstermin: Donnerstag, 31. Juli, von 20—21 Uhr, in der Gundeldingerhalle (Ecke Dornacher-Frobenstrasse) oder direkt an Fr. Schilling, Eptingerstrasse 22, die gerne weitere Auskunft erteilt. Gäste sind willkommen! Wir erwarten zahlreiche Beteiligung.

**Bern, Samariterinnenverein.** Die Flickabende für die Bäuerinnenhilfe fallen während der nächsten drei Ferienwochen aus, da das Gemeindehaus geschlossen wird. Wiederbeginn Dienstag, 19. August, 19.45 Uhr, wie bis anhin und je die weiteren Dienstage. Wir hoffen nach den Ferien auf noch vermehrte Mitarbeit der Mitglieder und bitten sie schon jetzt, den Abend zu reservieren. All denen, die bis dahin so tapfer mitgearbeitet haben, sprechen wir unsern herzlichsten Dank aus und wünschen schöne Ferien.

**Bern, Samariterverein. Sektion Mattenhof-Weissenbühl.** Nächste Uebung: Dienstag, 29. Juli, 20 Uhr, im Lokal, Schulhaus Monbijoustrasse 25, Zimmer 3. Uebungsprogramm für das 2. Halbjahr 1941: 20. August: Transporte; 11. September: Fixationen; 30. September: Verbandlehre; 22. Oktober: Uebung am Krankenbett; 13. November: Heftpflasterverbände; 2. Dezember: Uebung nach Diagnosenkarten; 13. Dezember: Hauptversammlung. Ferner ist vorgesehen ein Vortrag von Dr. Lauterburg. Das Thema wird später bekanntgegeben. Bitte obige Daten für unsern Verein zu reservieren. Unsere Reise ins



## Zentralkurs

für Angehörige der Rotkreuzkolonnen in Basel. Uebung in einem Städtchen in Baselland. Zwei Güterwagen der SBB werden für den Transport Verwundeter eingerichtet. Das Holz dazu ist kurz zuvor in einem Baugeschäft requiriert worden. — Cours central à Bâle. Exercice dans une petite ville de Bâle-Campagne. Deux wagons de marchandise des CCF. sont installés pour le transport des blessés. Le bois à cet effet a été requis dans une entreprise de construction. — (Zensur-Nr. Ter. Kreis 3 Yr. III. 3216.)

Lötschental findet nun am 3. August statt. Letzte und endgültige Anmeldung an der nächsten Uebung (29. Juli). Reisekosten: Bern—Kandersteg und Goppenstein—Bern (Samstag und Sonntag) Fr. 8.35; Bern—Goppenstein retour (Sonntag) Fr. 9.50. Abfahrt: Samstag, 2. August,

**Verbandmaterialien, Sanitätsartikel  
chirurg. Instrumente, Krankenmobilien**  
Belieferung von Krankenmobilen-Magazinen und Samaritervereinen  
**Sanitätsgeschäft W. HOCH-WIDMER, AARAU**  
Zwischen den Loren 10 - Telefon 2.36.55

18.35 Uhr, und Sonntag, 6.34 Uhr. Rückfahrt Sonntag 18.43 Uhr. Bei ganz ungünstiger Witterung Verschiebung auf den 17. August. An der Reise können auch Angehörige teilnehmen.

**Brugg, S.-V. Dienstag, 29. Juli, 20 Uhr**, im Lateinschulhaus. Reisebesprechung. Bei schönem Wetter im Freien. — Voranzeige. Unsere diesjährige Nachtübung findet Samstag, 23. August, auf dem Bözberg statt.

**Bümpliz-Riedbach, S.-V.** Bei genügender Beteiligung findet am 23./24. August (bei ungünstiger Witterung acht Tage später) im Justital eine Gebirgsübung statt. Kostenpunkt des Billetts je nach Teilnehmerzahl Fr. 4.25 bis 5.—. Diejenigen Mitglieder, welche sich an dieser Übung beteiligen wollen, belieben sich bis 9. August beim Präsidenten anzumelden. Der Vorstand erwartet zu dieser sehr interessanten Übung zahlreiche Beteiligung beider Sektionen. — Ferienzusammenkunft: Samstag, 9. August, 20.30 Uhr, beim «Bären» in Oberbottigen. Für gemütliche Unterhaltung wird gesorgt. Wir bitten die Mitglieder beider Sektionen, diese Daten für den Samariterverein zu reservieren. — Ab Mitte September beginnt in Bümpliz ein Samariter-Anfängerkurs. Wir ersuchen um rege Propaganda, damit wir auf eine zahlreiche Beteiligung rechnen können.

**Riedbach, Obligatorische Übung: Dienstag, 29. Juli, 20 Uhr**, im Restaurant Rolli. Wegen wichtiger Besprechungen erwartet die Übungsleitung diesmal alle Mitglieder.

**Dietfurt-Bütschwil, S.-V. Übung: Montag, 28. Juli, 20 Uhr.** Sammlung beim neuen Schulhaus Dietfurt. Bei günstiger Witterung Feldübung. Alle!

**Fribourg, S. d. S. Dimanche, 27 juillet, exercice en campagne** dans les environs de Prez-vers-Noréaz. Rendez-vous des participants et leurs familles à 9 h. 45 devant la Poste principale. Orde du jour: 9 h. 50 distribution du matériel d'exercice; 10 h. 15 départ des cyclistes; 10 h. 30 départ du train pour Rosé, environ une heure de marche de Rosé à Prez. 12 h. à 14 h. Pic-nic en forêt près de la chapelle de la Briaz; 14 h. rassemblement, lecture de la supposition, exercice; 16 h. 30 fin de l'exercice, critique. Pour le retour un train part de Rosé à 19 h. 30 ou 21 h. 30. En cas de mauvais temps se renseigner le dimanche matin dès 9 h. en téléphonant au No. 11. Le comité compte sur une participation nombreuse.

**Goldach, S.-V. Nächste Übung: Mittwoch, 30. Juli, 20 Uhr**, bei der Union. Bei günstiger Witterung im Freien. Bitte alle!

**Herzogenbuchsee und Umgebung, S.-V.** Unsere Mitwirkung an der Augustfeier. Besammlung punkt 20.15 Uhr beim Sekundarschulhaus. Tenue: weisse Schürze mit Samariterabzeichen. Erscheint alle vollzählig!

**Höngg, S.-V.** Die auf nächsten Montag, 28. Juli, angesetzte Übung fällt aus; dafür wird unsere Nachtübung Samstag, 2. August, durchgeführt. Reserviert dieses Datum für den S.-V. Höngg und beachtet die nächste Publikation mit den näheren Angaben! Der Spielsontag wurde der unsicheren Witterung wegen auf ein späteres Datum verschoben. Unsere Kassierin bringt in Erinnerung, dass noch einige Aktivmitgliebeiträge ausstehend sind. Erleichtert ihr die Arbeit durch baldmöglichste Erledigung!

**Interlaken und Umgebung, S.-V.** Die nächste Übung findet statt: Montag, 28. Juli, 19.30 Uhr, beim Krankenmobilenmagazin Harderstrasse. Gleichzeitig können Ersatz-Verbandpatronen neu gefasst werden. Das Erscheinen aller Aktivmitglieder ist unbedingt notwendig, da wichtige Mitteilungen zu machen sind.

**Lausanne, S. d. S. La réunion prévue pour le jeudi, 24 courant**, est renvoyée au mardi, 29 juillet; nous prions nos membres d'excuser le comité qui a dû prendre cette décision pour une raison inattendu. A mardi!

**Lengnau bei Biel, S.-V.** Zu verkaufen: Guterhaltener Krankenfahrstuhl. Hinten lenkbares Rad. Leicht hantierbar. Anfragen an S.-V. Lengnau.

**Lenzburg, S.-V. Übung: Dienstag, 29. Juli, 20 Uhr**, im alten Schulhaus, eventuell Feldübung. Vom 5.—14. September Hilfslehrekurs in Lenzburg. Wir benötigen noch Privatzimmer. Anmeldungen bei der Aktuarin, Frl. Althuber, Konditorei Gurini. — Gruppe Möriken-Wildegg. Übung: Mittwoch, 30. Juli, im Gemeindehaus Möriken.

**Madretsch, S.-V.** Der Ferien wegen fällt die Übung vom 4. und 13. August aus. Ab 1. September finden die Übungen nunmehr in unserem neuen Heim, im Saale des Kirchgemeindehauses Madretsch,

## Goldwaren 18 Karat

Moderne Bijouterie, Silber- und Geislingerwaren  
Neuarbeiten · Reparaturen  
**FR. HOFER, Goldschmied, BERN, Marktgasse 29**

Tout pour les soins à donner aux malades  
chez le spécialiste

**Maison Jean Tobler, Bandagiste, Lausanne**  
Métropole 11, tél. 2 68 59 Rabais spécial aux samaritaines

statt. Weitere Mitteilungen folgen. Die Kassierin ersucht um Einzahlung der Jahresbeiträge auf unser Postcheckkonto IVa 1961 Biel. Ihr erleichtert ihr dadurch die Arbeit. Nach Ende August noch ausstehende Beiträge werden per Nachnahme erhoben. An der Übung vom 1. September erwarten wir eine starke Beteiligung wegen wichtiger Beschlüsse. In Aussicht genommen wird die Durchführung eines Samariterkurses. Beginn Mitte September. Leitung: Vereinsarzt Dr. Kocher. Werbet schon jetzt für Teilnehmer, damit der Kurs, wie im Jahre 1940, gut besucht wird.

**Münchenbuchsee, S.-V. Feldübung im Bärenried: Sonntag, 27. Juli**, bei jeder Witterung. Sammlung punkt 13.30 Uhr beim untern Schulhaus. Vollzähliges Erscheinen wird erwartet.

**Neukirch-Egnach, S.-V. Nächste Übung: 29. Juli, 20 Uhr**, im Sekundarschulhaus.

**Péry-La Heutte, S. d. S. La Société des Samaritains participera** cette année à la fête du 1<sup>er</sup> août. Les dames sont tenues de porter le tablier blanc. Rendez-vous à 20 h. devant le collège. La sortie au Chasseral aura lieu le samedi 9 août. Départ de Reuchenette à 19 h. 40.

**Rapperswil-Jona, S.-V. Sonntag, 27. Juli, Feldübung mit S.-V. Uznach** und Hilfslehrervereinigung Zürcher Oberland. Näheres siehe unter Hilfslehrervereinigung Zürcher Oberland. Wir erwarten vollzähligen Aufmarsch.

**Rüti (Zch.), S.-V.** Die Juli-Übung wird des durchgeführten Alarms wegen auf Ende August verschoben. — Alle Mitglieder sind zu der Feldübung des Hilfslehrerverbandes, 27. Juli in Rapperswil, eingeladen. Anmeldung beim Vizepräsidenten E. Schmid unbedingt erforderlich.

**Stallikon, S.-V. Halbjahresversammlung: Samstag, 26. Juli, 21 Uhr**, im Bergrestaurant «Felsenegg». Die Wichtigkeit der Traktanden verlangt vollzähliges Erscheinen. Bei unentschuldigtem Fernbleiben Fr. 1.— Busse.

**St. Georgen, S.-V. Ferien bis Montag, 25. August.** Jeden Dienstag Schwimmkurs von 20—21 Uhr im Volksbad; auch über die Ferienzeit.

**Sumiswald, S.-V. Freundliche Einladung zur Teilnahme** an der Schlussprüfung des Krankenpflegekurses, Samstag, 26. Juli, 17 Uhr, im «Kreuz», Sumiswald. Auch für die gemütlichen Abendstunden wird eingeladen. — Glückssackpäckli für diesen Anlass nimmt dankend entgegen: Frau Fiechter, Neuhaus, Sumiswald.

**Turgi und Umgebung, S.-V.** Unsere Reise ins Maderanertal findet, wie in der letzten Versammlung beschlossen, am 26./27. Juli statt. Abfahrt von Turgi 26. Juli 13.13 Uhr. Ankunft in Turgi 27. Juli 22.10 Uhr (siehe Näheres auf dem Programm. Aktivmitglieder bezahlen an die Bahnkosten Fr. 3.50. Verpflegung aus dem Rucksack. Infolge des niederen Preises hoffen wir, dass alle Mitglieder an dieser schönen Reise teilnehmen. Letzte Zusammenkunft der Reiseteilnehmer: Donnerstag, 24. Juli, 20 Uhr beim Krankenmobilenmagazin Turgi. Letzter Anmeldetermin. Bei ungünstigem Wetter wird die Reise auf 23./24. August verschoben.

**Thun, S.-V.** Der Rotkreuzkalender ist erschienen und wir bitten unsere Mitglieder, sich recht zahlreich im Krankenmobilenmagazin zu melden, sei es, um sich am Verkauf zu beteiligen oder doch wenigstens selber ein Exemplar zu kaufen. Dazu findet jedermann Gelegenheit bei der Vorbesprechung am 25. Juli für die vorgesehene Velotour (27. Juli), oder beim freiwilligen Eintragen zum Samariterposten für die Bundesfeier bei der Dufourkaserne. Anmeldefrist bis 26. Juli.

**Utzenstorf, S.-V. Übung: Freitag, 25. Juli, 20 Uhr**, im Schulhaus. Bitte Sacknadeln mitbringen!



**FAVRAUD COGNAC**

*seit Jahren bewährt*

## Wieder 2 sichere Treffer pro Serie

und 17,000 Gewinne mehr als bisher

1 Treffer zu Fr. 25,000.-	100 Treffer zu Fr. 200.-
1 Treffer zu Fr. 10,000.-	300 Treffer zu Fr. 100.-
1 Treffer zu Fr. 5,000.-	500 Treffer zu Fr. 50.-
10 Treffer zu Fr. 2,000.-	20,000 Treffer zu Fr. 10.-
50 Treffer zu Fr. 1,000.-	20,000 Treffer zu Fr. 5.-
50 Treffer zu Fr. 500.-	

Total 41,013 Treffer. Über ½ Million Fr. Gewinnsumme

## ZIEHUNG 9. AUGUST

Einzellos Fr. 5.-, Serie zu 10 Losen Fr. 50.- (mit 2 sicheren Treffern) erhältlich bei allen mit dem Roten Kleeblatt-Plakat gekennzeichneten Verkaufsstellen und Banken.

INTER-KANTONALE **Landes-Lotterie**

Wenn Sie in den Ferien weilen und Lose bestellen wollen, dann merken Sie sich **Postcheckkonto VIII 27600**, Offiz. Lotteriebüro, Nüscherstr. 45, Zürich, Tel. 3.76.70. Überweisen Sie den Losbetrag zuzüglich 40 Rp. für Porto und 30 Rp. für die Ziehungsliste.

**Winterthur-Stadt, S.-V.** Wir geben unsern Mitgliedern von der Mitteilung des hiesigen Bundesfeierkomitees Kenntnis, nach welcher Samariterinnen unseres Vereins eingeladen werden, sich an der Bundesfeier Sammlung zu beteiligen. Anmeldungen nehmen entgegen: Frau A. Ganz, Rychenbergstrasse 51, oder Frau G. Held, Bijouteriegeschäft, Stadthausstrasse 16, woselbst jede weitere Auskunft gerne erteilt wird. Mit Rücksicht auf die besondere Weihe unserer diesjährigen Bundesfeier empfehlen wir zahlreiche Beteiligung und freundliche Unterstützung unserer vaterländischen Sache. — Uebungs-Ferien bis auf weiteres.

**Zollikofen, S.-V. Freitag, 25. Juli, 20.15 Uhr,** im Schulhaus Examen des Samariterkurses. Besuch für unsere Mitglieder obligatorisch.

**Zürcher Oberland und Umgebung, Hilfslehrerverband.** Alle unsere Hilfslehrerinnen und Hilfslehrer sind zur restlosen Teilnahme an der am 27. Juli 1941 unter Mitwirkung der Samaritervereine Rapperswil und Uznach in Rapperswil durchzuführenden Feldübung eingeladen. Mitglieder der umliegenden Samaritervereine und Gäste sind ebenfalls willkommen. Programm: 8 Uhr: Sammlung der Teilnehmer bei der Spinnerei Brändlin; 8.15 Uhr: Kurze Orientierung durch den Uebungsleiter; 8.30 Uhr: Bekanntgabe der Supposition und Einteilung der Gruppen; 8.45 Uhr: Abmarsch zur Unfallstelle und sofortiger Arbeitsbeginn; 11.30 Uhr: Mittagsverpflegung bei der Spinnerei Brändlin; 13 Uhr: Bei günstiger Witterung wird durch eine Gruppe eine Bergung in schwierigem Gelände mit Abseilung ausgeführt werden; 14.30 Uhr: Rundgang durch das Notspital, Kontrolle der Verbände und Kritik der Experten; 15.30 Uhr: Retablierungsarbeiten; 16.30 Uhr: Schluss und Zusammenkunft im Kasino Rapperswil. — Die Verpflegung der angemeldeten aktiven Teilnehmer und der gleichfalls schon angemeldeten Gäste erfolgt durch die Uebungsleitung bzw. durch den Samariterverein Rapperswil. Wer sich nicht zum voraus bis zum vergangenen 20. Juli zur Teilnahme an der Uebung und am Mittagessen angemeldet hat, richtet sich am besten auf Selbstverpflegung ein. Falls in der Küche noch übrige Mittagessen vorhanden sein sollten, so werden solche an Nichtgemeldete zum Preise von Fr. 1.80 abgegeben, jedoch nur so weit der Vorrat reicht. Mahlzeitencoupons, Essgeschirr und Be-

steck mitzunehmen nicht vergessen. Samariter aus andern Vereinen, die nicht angemeldet, aber doch aktiv an der Uebung sich beteiligen möchten, wollen sich sofort um 8 Uhr bei der Uebungsleitung melden. Durchführung der Uebung bei jeder Witterung. Samariterterne ebenfalls nicht vergessen!

**Zürich und Umgebung, Hilfslehrerverband.** Montag, 28. Juli, 20 Uhr, Uebung im Restaurant «Rehalp», Tramendstation Tram Nr. 10. Thema: Knotenlehre. Leitung: K. Sattler. — Voranzeige: 13./14. September, eventuell 27./28. September, Ausflug Zugeräpli-Wildspitz.

### Aus der Tätigkeit der Zweigvereine des Schweizerischen Roten Kreuzes

#### Zweigverein Bern-Mittelland.

Am 13. Juli hielt der Zweigverein Bern-Mittelland seine diesjährige Hauptversammlung ab. Aus Anlass des 40jährigen Bestehens des Zweigvereins Bern-Mittelland schickte der Vorsitzende, Dr. Dumont, seinem Jahresbericht einen kurzen Ueberblick voraus über die Entwicklung des Schweiz. Roten Kreuzes und dessen Aufteilung in die verschiedenen Zweigvereine bis zur Gründung des Zweigvereins Bern-Mittelland am 8. Oktober 1901. Dem Tätigkeitsbericht des Jahres 1940 ist die Durchführung folgender Aufgaben zu entnehmen: 1. Sammelaktion des Schweiz. Roten Kreuzes und der Nationalspende. Erfolg: zirka 5000 Fr. in bar. 2. Sammlung für die Kriegsflüchtlinge. Erfolg: Fr. 1798.90 in bar, sowie Lebensmittel: über 2000 Büchsen kondensierte Milch, über 600 Büchsen Malzpräparate, 640 Büchsen verschiedene Konserven, 545 kg Kakao, 159 kg Schokolade, 640 kg Maggiprodukte, 393 kg Käse, 222 kg Reis, 324 kg Haferflocken, 119 kg Hafermehl, 163 kg Teigwaren, 89 kg Paidol, 80 kg Mehl, 73 kg Zucker und 76 kg Hülsenfrüchte. Wäsche: 80 Colis (2808 kg) Frauenwäsche, 23 Colis (809 kg) Herrenwäsche, 19 Colis (550 kg) Säuglingswäsche und 34 Colis (1147 kg) Wäsche für Kinder von 1—14 Jahren. 3. Blutspendedienst für die